

beurer

HA 70 Pair



DE	Digitale Hörhilfen	
	Gebrauchsanweisung.....	2
EN	Digital hearing amplifiers	
	Instructions for use.....	37

CE 1639

DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Blutzucker, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Beauty, Massage und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Inhalt

1. Lieferumfang.....	3	7. Anwendung	21
2. Zeichenerklärung	5	8. Reinigung und Pflege	26
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7	9. Zubehör- und Ersatzteile	27
4. Warn- und Sicherheitshinweise..	8	10. Was tun bei Problemen?	28
5. Gerätebeschreibung	15	11. Entsorgung	35
6. Inbetriebnahme	17	12. Technische Angaben gemäß IEC 60118-7	36

1. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die an gegebene Kundendienstadresse.

- 2 x digitale Hörhilfen HA 70
- 8 x Ohrstöpsel
(in verschiedenen Größen und Bauformen)
- 1 x Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank
- 1 x Reinigungsbürste
- 1 x Micro-USB Kabel
- 1 x Gebrauchsanweisung









Zum Kennenlernen






Die Hörhilfen dienen zur Unterstützung des Hörvermögens von Menschen. Sie verstärken hierzu Töne und übertragen diese dann auf das Ohr. Die Hörhilfen können organisch bedingte Hörschäden weder vorbeugen noch lindern.


Dennoch bieten sie Ihnen vielfältige Einsatzmöglichkeiten. Egal ob Sie einen Film anschauen möchten, sich mit Freunden unterhalten wollen oder einfach Lust haben im Wald den Klängen der Natur zu lauschen, die Hörhilfen helfen Ihnen dabei Töne lauter und deutlicher zu hören.

2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

 WARNUNG	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
 ACHTUNG	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/ Zubehör
 Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen
	Gebrauchsanweisung beachten
	Seriennummer
	Anwendungsteil Typ B

	<p>Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EC für Medizinprodukte.</p>
	<p>Hersteller</p>
<p>Storage/Transport</p> 	<p>Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit</p>
<p>Operating</p> 	<p>Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit</p>

	Verpackung umweltgerecht entsorgen
IP 21	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrecht tropfendes Wasser

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie die Hörhilfen ausschließlich zur Unterstützung des Hörvermögens bei Menschen. Die Geräte sind nur für den in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

4. Warn- und Sicherheitshinweise



WARNUNG

- Lassen Sie ihr Gehör unbedingt von einem Arzt oder einem qualifiziertem Hörakustiker untersuchen, bevor Sie die Hörhilfen verwenden. Die Einstellung der Hörhilfen sollte ausschließlich von einem geschulten Experten vorgenommen werden, etwa einem HNO-Arzt, einem Audiologen oder einem qualifiziertem Mitarbeiter im Hörgerätehandel.
- Konsultieren Sie im Falle eines bestehenden oder vergangenen Ohrenleidens Ihren Arzt, bevor Sie die Hörhilfen verwenden.
- Der Einsatz bei von Entzündungen oder Infektionen des Ohres betroffenen Patienten ist NICHT zulässig.
- Benutzen Sie die Hörhilfen NICHT, wenn Sie eine Mittelohrentzündung haben oder an einer Gehörgangsentzündung leiden.
- Wenn Sie beim Tragen der Hörhilfen Schmerzen oder Unwohlsein verspüren, beenden Sie die Anwendung und kontaktieren Sie Ihren Arzt.
- Wenn sich beim Tragen der Hörhilfen Ihr Ohr entzündet, Hautreizungen entstehen oder sich vermehrt Cerumen (Ohrenschmalz) bildet, beenden Sie die Anwendung und kontaktieren Sie Ihren Arzt.


- Stellen Sie die Verwendung der Hörhilfen ein und suchen Sie einen Arzt auf bei:
 - Ausschlag oder Ekzeme an Hautstellen, die mit den Hörhilfen in Berührung kommen. (Die Hörhilfen werden aus hautschonendem Material gefertigt. In seltenen Fällen kann es dennoch zu allergischen Reaktionen kommen, die sich möglicherweise in Form von Ekzemen äußern.)
 - Die Verwendung der Hörhilfen verursacht Ausfluss aus dem Ohr bzw., macht Behandlung des Ohres erforderlich.
 - Das Hörvermögen lässt unvermittelt deutlich nach.
- Wenn Teile der Hörhilfe im Ohr stecken bleiben, suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Versuchen Sie nicht selbst die Teile herauszuholen.
- Stellen Sie die Lautstärke zunächst niedrig ein und erhöhen diese schrittweise, wenn Sie sich an die Hörhilfen gewöhnt haben.
- Stellen Sie den Lautstärkeregler NICHT zu hoch ein, da dies über einen längeren Zeitraum hinweg das Hörvermögen zusätzlich schädigen kann.
- Verleihen Sie Ihre Hörhilfen NICHT an andere Personen und verwenden Sie auch keine fremden Hörhilfen. Es drohen Gehörschäden und Infektionen.
- Geben Sie ihre Hörhilfen NICHT zur Verwendung an andere Personen weiter. Die Verwendung einer für eine andere Person hergestellten Hörhilfe kann Gehörschäden verursachen.

- Die Hörhilfen sind NICHT für den Einsatz bei Kleinkindern unter 36 Monaten geeignet.
- Die Diagnose von Gehörproblemen ist bei Kindern besonders schwierig. Kinder sollten nur nach einer eingehenden Untersuchung bei einem HNO-Arzt eine Hörhilfe erhalten.
- Halten Sie die Hörhilfen, das Zubehör und die Batterien von Kindern fern, es besteht Verletzungs- und Verschluckungsgefahr.
- Dieses Gerät ist NICHT dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie die Hörhilfen NICHT in explosionsgefährdeten und gefährlichen Umgebungen.
- Verwenden Sie die Geräte NICHT in sauerstoffreichen Umgebungen und über einen längeren Zeitraum hinweg.

- Wenden Sie sich in folgenden Fällen an den Hersteller:
 - wenn Sie Hilfe bei der Einrichtung, Verwendung oder Pflege der Hörhilfen benötigen oder
 - wenn sich die Geräte im Betrieb unerwartet verhalten oder bei sonstigen Vorfällen.
- Benutzen Sie eine beschädigte Hörhilfe im Zweifelsfall NICHT und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Schalten Sie die Geräte sofort aus, wenn sie defekt sind oder Betriebsstörungen vorliegen.
- Versuchen Sie in keinem Fall die Hörhilfen selbstständig zu öffnen und/oder zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchführen. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

Hinweise zum Umgang mit Akkus:

- Wenn Flüssigkeit aus einer Akkuzelle mit Haut oder Auge in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

- Wenn ein Akku ausgelaufen ist, berühren Sie das Gerät nur noch mit Schutzhandschuhen und entsorgen sie es wie im Kapitel 10 Entsorgung beschrieben oder wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Schützen Sie Akkus vor übermäßiger Wärme.
-  **Explosionsgefahr!** Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Nur in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Ladegeräte verwenden.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf (siehe Kapitel 6).
- Um eine möglichst lange Akku-Lebensdauer zu erreichen, laden Sie den Akku mindestens 2 Mal im Jahr vollständig auf.



ACHTUNG

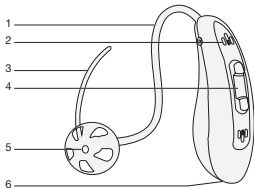
- Tragen Sie die Hörhilfen NICHT in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern oder Röntgenstrahlen.
- Tragen Sie die Hörhilfen NICHT beim Baden, Duschen oder Schwimmen.
- Schützen Sie die Geräte vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung und hoher Luftfeuchtigkeit.
- In geschlossenen Fahrzeugen können im Sommer sehr hohe Temperaturen entstehen. Lassen Sie daher Ihre Hörhilfen nie im Auto liegen.
- Setzen Sie die Geräte keinen Erschütterungen aus bzw. lassen Sie sie NICHT fallen.
- Wenn die Hörhilfen ins Wasser fallen, trocknen Sie sie mit einem Tuch ab und lassen Sie sie anschließend von Ihrem Händler überprüfen.
- Versuchen Sie nie, die Hörhilfen in einer Mikrowelle, einem Wäschetrockner oder mithilfe eines Haartrockners zu trocknen. Die Hörhilfen können anderfalls beschädigt werden.

- Verwenden Sie die Hörhilfen NICHT zusammen mit einem Mobiltelefon. (Die Funkwellen von Mobiltelefonen können Störgeräusche oder eine Lautstärkedämpfung verursachen.)
- Tragen Sie die Hörhilfen NICHT während Sie Kosmetika auftragen (z.B. Schminke, Haarspray, Parfüm oder Sonnencreme).
- Tragen Sie die Hörhilfen NICHT während Kurzwellentherapien oder medizinischen Behandlungen, bei denen starke Radiofrequenz- oder Magnetfelder auftreten können.
- Bedienen Sie den Regler sorgfältig. Drücken Sie NICHT zu fest.
- Führen Sie keine spitzen Gegenstände in die Mikrofonöffnung ein, da das Mikrofon dadurch beschädigt werden kann.
- Berühren Sie den Magneten der Hörhilfe NICHT, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Berühren Sie NICHT das Geräteinnere. Dort befinden sich viele empfindliche Teile, die präzise eingestellt wurden. Stechen Sie auf keinen Fall mit einer Nadel oder einem ähnlichen Gegenstand in das Innere der Hörhilfe.
- Warten Sie die Hörhilfen in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper zwischen Ohrstöpsel und Lautsprecher befinden, es könnte zu Tonbeeinträchtigungen kommen.

5. Gerätebeschreibung

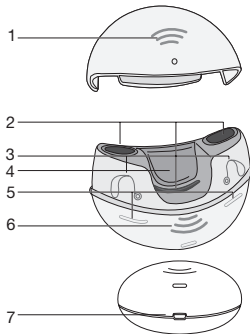
Hörhilfe

1. Schallschlauch
2. Mikrofon
3. Fixierfaden
4. Bedientasten (Benutzersteuerung)
5. Ohrstöpsel
6. Ladekontakt

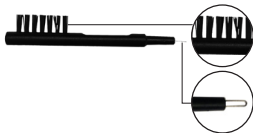


Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank

1. Griffhilfen
2. Ladevertiefungen
3. Kennzeichnung für Geräteausrichtung
4. Aussparung für Ohrstöpsel und Fixierfaden
5. LED-Ladeanzeigen Hörhilfen
6. LED-Ladeanzeige Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank
7. Micro USB Anschluss



Reinigungsbürste



Bürste
zur Reinigung der Hörhilfen

Schleife
Zum Entfernen von Ohrenschmalz im
Ohrstöpsel

6. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Hörhilfen aus der Verpackung und überprüfen Sie die Geräte und die Zubehörteile auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

Aufladen der Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank



Verbinden Sie das mitgelieferte Micro-USB-Kabel mit Ihrer Aufbewahrungsbox und einem Netzteil. Schließen Sie nun das Netzteil an eine Steckdose an, um die Aufbewahrungsbox aufzuladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Ladeanzeige der Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank in orange.

In der Regel dauert es zwei bis drei Stunden, bis die Aufbewahrungsbox vollständig aufgeladen ist. Sobald die Powerbank vollständig aufgeladen ist, ändert sich die Farbe der LED-Ladeanzeige der Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank von orange zu grün.



Orangenes Licht: Powerbank wird geladen

Grünes Licht: Powerbank ist voll aufgeladen

-  Mit einer Ladung der Powerbank können Sie ihre Hörhilfen bis zu drei mal aufladen.
-  Wenn Sie das Ladekabel abziehen, erlöscht die LED-Ladeanzeige der Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank. Nach 10 Sekunden leuchtet sie erneut auf und zeigt den Akkustand des Ladegehäuses an.

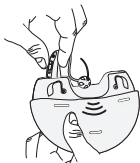
Orange: Ladekapazität < 20 %

Grün: Ladekapazität > 20 %


Aufladen der Hörhilfen

Setzen Sie ihre Hörhilfen in die Ladevertiefungen der Aufbewahrungsbox ein, wobei sich die Ohrstöpsel und Fixierfäden in der Aussparung im Inneren der Box befinden sollten. Während des Ladevorgangs leuchten alle drei LEDs.



Orangenes Licht: Hörhilfen werden geladen
Grünes Licht: Hörhilfen sind voll aufgeladen



In der Regel dauert es etwa 9 Stunden, bis die Geräte vollständig aufgeladen sind. Sobald die Geräte vollständig aufgeladen sind leuchten die LEDs-Ladeanzeigen Hörhilfen grün.

 Wenn die LEDs nicht leuchten, stellen Sie bitte sicher, dass die Geräte fest genug in der Ladevertiefung sitzen.

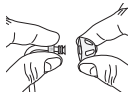
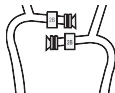
Hinweis:

- Der Ladevorgang kann bei offenem oder geschlossenem Deckel erfolgen.
 - Die Hörhilfen können auch während des Aufladevorgangs der Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.
 - Die Hörhilfen können Sie nach dem vollständigen Aufladen und während einer Tragepause in der Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank aufbewahren
 - Bei längeren Tragepausen (d. h. über mehrere Wochen) können Sie die Hörhilfen auch in der Aufbewahrungsbox aufbewahren, ohne es zum Laden anzuschließen. Lockern Sie hierfür die Hörhilfen, sodass keine LED leuchtet.
-  Wenn die Geräte vollständig aufgeladen sind, schalten sich die LEDs-Ladeanzeigen der Hörhilfen umgehend ab. Die LED-Ladeanzeige der Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank des Geräts leuchtet für vier Stunden. Danach schaltet sich die LED-Ladeanzeige der Aufbewahrungsbox mit integrierter Powerbank ab, um den Akku zu schonen.
-  Bevor Sie die Hörhilfen in Betrieb nehmen, achten Sie darauf, dass der Lautstärkeregler zu Beginn auf der kleinsten Stufe eingestellt ist.

7. Anwendung

Anpassen Ihrer Hörhilfe

1. Die Bedruckung der Schallschläuche sind jeweils mit „2B“ in rot oder blau gekennzeichnet. „Rot“ steht für das rechte und „blau“ für das linke Ohr.
2. Befestigen Sie den Ohrstöpsel am Schallschlauch, indem Sie ihn über die Rillen am Schlauch stülpen, bis er sicher sitzt.
3. Platzieren Sie das Gehäuse der Hörhilfe hinter dem Ohr. Die Wölbung des Schallschlauches sollte bequem auf dem Ohr aufliegen (bei Brillenträgern neben dem Bügel der Brille).



4. Halten Sie den Schallschlauch fest und führen Sie den Ohrstöpsel vorsichtig in den Gehörgang ein. Achten Sie darauf, dass der Ohrstöpsel nicht zu tief in den Gehörgang eingeführt wird. Sollte der Ohrstöpsel nicht richtig sitzen oder Ihnen unangenehm sein, probieren Sie einen anderen Ohrstöpsel aus.



5. Legen Sie den Fixierfaden entlang ihrer Ohrmuschel. Dies sorgt für einen festeren Sitz des Ohrstöpsels im Ohr. Wenn die Halterung Sie stört, können Sie sie abtrennen. Sie ist nicht zwingend erforderlich.



i Prüfen Sie, ob Sie die korrekte Ohrstöpselgröße gewählt haben, indem Sie Ihren Kopf langsam nach oben und unten und dann nach rechts und links bewegen, während Sie Kaubewegungen machen. Wenn der Ohrstöpsel herausrutscht, ist er zu klein. Wenn Sie eine Brille tragen, platzieren Sie den Bügel zwischen dem Kopf und der Hörhilfe.

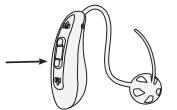


WICHTIG

Führen Sie den Schallschlauch niemals ohne Ohrstöpsel in den Gehörgang ein. Achten Sie auch darauf, dass Sie Schlauch und Ohrstöpsel nicht zu tief in den Gehörgang hineindrücken.

Ein-/Ausschalten

Um die Hörhilfen ein- bzw. auszuschalten, halten Sie die untere Bedientaste für drei (3) Sekunden gedrückt, bis Sie zwei Pieptöne hören.



Anpassen der Lautstärke

Obere Taste:

Lautstärke erhöhen (kurz drücken)

Untere Taste:

Lautstärke verringern (kurz drücken)

Hinweis: Wenn ein einziger Piepton zu hören ist, wurde die Lautstärke erhöht oder verringert.

Wenn drei mal hintereinander ein Piepton ertönt, wurde die höchst- oder geringstmögliche Lautstärke erreicht.

Einstellung der Hörprogramme

Um zwischen den beiden Hörprogrammen zu wechseln, die obere Taste drei (3) Sekunden gedrückt halten.

P1: Normaler Modus (1 x Piep):


Geeignet für ruhige Umgebungen, z. B. zuhause oder im Büro.

P2: Geräuschunterdrückungsmodus (2x Piep):

Geeignet für den Außenbereich, z. B. unterwegs, im Supermarkt oder Restaurant.

Hinweis: Um Rückkopplungen zu vermeiden, während Sie die Hörhilfen in Ihr Ohr stecken, schalten Sie sie erst an wenn sie im Ohr und hinter dem Ohr platziert ist.

Damit Sie nun Töne klar und und deutlich hören können, stellen Sie mit Hilfe des Lautstärkereglers Ihre gewünschte Lautstärke ein.

-  • Wenn Sie beim Tragen der Hörhilfe ein leichtes Pfeifen hören, überprüfen Sie, ob Ihr Ohrstöpsel fest genug im Ohr sitzt. Sollte er nicht fest genug sitzen, verwenden Sie einen anderen Ohrstöpsel.
- Die Hörhilfe kann eine bestehende Höreinschränkung nicht heilen, aber das Hören und das Sprachverständnis verbessern.

8. Reinigung und Pflege



ACHTUNG

- Halten Sie die Hörhilfe stets sauber.
- Gehen Sie mit den Produkten stets pfleglich um und vermeiden Sie, dass der Ohrstöpsel oder das Mikrofon von Fremdkörpern verschlossen wird. Dies beeinträchtigt die Funktion der Schallverstärkung.
- Reinigen Sie die Hörhilfen und die Ohrstöpsel nach jeder Anwendung mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten. Benutzen Sie niemals scheuernde, ätzende oder lösungsmittelhaltige Reiniger.
- Halten Sie die Hörhilfen auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und die Hörhilfen beschädigt werden.
- Zum Entfernen von im Ohrstöpsel feststehendem Ohrenschmalz eignet sich die beiliegende Reinigungsbürste (s. Gerätebeschreibung).
- Lassen Sie die Hörhilfen nach der Reinigung vollständig trocknen. Bewahren Sie die Hörhilfen an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort in der dazugehörigen Aufbewahrungsbox auf.

9. Zubehör- und Ersatzteile

Sie können die Zubehör- und Ersatzteile über die jeweilige Serviceadresse unter der angegebenen Materialnummer erwerben.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Cerumenfilter HA 60/85 32 St.	641.16
Trocknungskapseln HA 55/60/80/85 8 St.	641.15
Ohrstöpsel 8 Stück	164.369

10. Was tun bei Problemen?

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen
Nicht laut genug	Schlauch/Ohrstöpsel verstopft	Ziehen Sie den Ohrstöpsel ab und befreien Sie ihn und das vordere Schlauchende mit dem Reinigungsbürstchen von groben Verunreinigungen. Reinigen Sie den Ohrstöpsel dann unter fließendem Wasser.
	Verändertes Hören	Hörgeräteakustiker kontaktieren.
	Schmutzansammlungen	Ohrstöpsel mit Reinigungsbürste reinigen.

Leistungsschwankungen	Neustart erforderlich	Hörhilfen über untere Bedientasten ausschalten und in die Ladestation einstecken. Nach einigen Sekunden wieder entnehmen und Hörhilfen wieder einschalten.
	Schlauch/Ohrstöpsel verstopft	Ohrstöpsel und vorderes Schlauchende mit dem Reinigungsbürstchen von groben Verunreinigungen befreien. Ohrstöpsel abziehen und mit fließendem Wasser spülen.

Undeutlicher, verzerrter Klang	Neustart erforderlich	Hörhilfe über untere Bedientaste ausschalten und in die Ladestation einstecken. Nach einigen Sekunden wieder entnehmen und Hörhilfe wieder einschalten.
	Schlauch/Ohrstöpsel verstopft	Ohrstöpsel und vorderes Schlauchende mit dem Reinigungsbürstchen von groben Verunreinigungen befreien. Ohrstöpsel abziehen und mit fließendem Wasser spülen.
	Hörhilfe defekt	Kundenservice kontaktieren.

Hörhilfe reagiert nicht	Aufladen erforderlich	In die Aufbewahrungsbox einstecken, bis LED-Ladeanzeigen Hörhilfen grün leuchten.
	Ohrstöpsel/Schlauch verstopft	Ohrstöpsel und vorderes Schlauchende mit dem Reinigungsbürstchen von groben Verunreinigungen befreien. Ohrstöpsel abziehen und mit fließendem Wasser spülen.
	Geknickter Schlauch	Kundenservice kontaktieren.

Rückkopp- lungston ist zu laut	Ohrstöpsel sitzt nicht richtig im Ge- hörgang	Überprüfen Sie den Sitz ihres Ohr- stöpsels. Schaut dieser zu weit aus dem Ohr oder sitzt locker, wählen Sie bitte eine andere Größe aus.
	Mikrofon ist verdeckt	Prüfen Sie den Sitz der Hörhilfe hin- ter dem Ohr. Ist die Mikrofonöffnung durch das Ohr selbst oder größere Mengen Haare verdeckt, verändern Sie die Position der Hörhilfe um die Mikrofonöffnung freizuhalten.
	Hörhilfe defekt	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

LED-Anzeigen leuchten nicht, wenn sich Hörhilfen in der Ladevertiefung befinden	Falsche Geräteausrichtung	Geräte aus der Ladevertiefung nehmen und Hörhilfen ausschalten. Hörhilfen wie in Kapitel 6 „Inbetriebnahme“ beschrieben erneut einsetzen. Sollte dies den Zustand nicht verändern, kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Leerer Akku der integrierten Powerbank	Positionieren Sie Ihre Hörhilfen in der Ladevertiefung so, dass sich der Ohrstöpsel in der dafür vorgesehenen Aussparung befindet. Schließen Sie dann die Aufbewahrungsbox an den Strom an. Jetzt sollten alle LEDs orange leuchten.
	Powerbank defekt	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

<p>LED an der Ladevertiefung blinkt orange</p>	<p>Fehler aufgetreten</p>	<p>Entnehmen Sie die Hörhilfen aus der Ladevertiefung, warten Sie, bis die LED erlischt, und setzen Sie die Hörhilfen wieder ein. Wenn die LED weiterhin blinkt, kontaktieren Sie den Kundenservice.</p>
<p>Hörhilfen pfeifen in der Ladestation</p>	<p>Hörhilfe ist nicht ausgeschaltet</p>	<p>Entnehmen Sie die Hörhilfen aus der Ladestation und schalten Sie die Hörhilfen aus. Positionieren Sie Ihre Hörhilfen anschließend in der Ladevertiefung so, dass sich der Ohrstöpsel in der dafür vorgesehenen Aussparung befindet. Sehen Sie hierzu auch Kapitel 6 „Inbetriebnahme“.</p>

11. Entsorgung

Akku Entsorgung

- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Akkus:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Allgemeine Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



12. Technische Angaben gemäß IEC 60118-7

Max. Schalldruckpegel:	120 dB ± 3 dB
Max. Verstärkung:	44 ± 5 dB
Gesamte Oberwellenverzerrung:	≤3% @ 1600 Hz
Frequenzbereich:	200 ~ 7100 Hz
Eingangsrauschen:	≤ 30 dB
Spannung:	1,5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$
Stromversorgung:	≤ 2 mA
Betriebsdauer:	≥ 10 Std.
Betriebsbedingungen:	Temperatur: -10°C ~ +40°C Relative Luftfeuchte: 30% ~ 75% Atmosphärischer Druck: 700 ~ 1600 hPa
Lager- und Transportbedingungen:	Temperatur: -10C ~ +55°C Relative Luftfeuchte: 10% ~ 90% Atmosphärischer Druck: 500 ~ 1600 hPa

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät.
Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Dear customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, blood glucose, body temperature, pulse, gentle therapy, beauty, massage and indoor air quality.

With kind regards,
Your Beurer team

Contents

1. Included in delivery.....	38	8. Cleaning and maintenance.....	60
2. Signs and symbols	40	9. Accessories and replacementparts	61
3. Intended use.....	42	10. What if there are problems? ...	62
4. Warnings and safety notes.....	42	11. Disposal.....	69
5. Device description.....	49	12. Technical specifications according to IEC 60118-7	70
6. Initial use	51		
7. Usage	55		

1. Included in delivery

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 2 x digital hearing amplifiers HA 70
- 8 x earplugs (in different sizes and designs)
- 1 x storage box with integrated powerbank
- 1 x cleaning brush
- 1 x micro-USB cable
- 1 x instructions for use









Getting to know your device







Hearing amplifiers are intended to help people hear better, which they do by amplifying sounds and then transmitting them to the ear. Hearing amplifiers can neither prevent nor alleviate organically occurring hearing loss.

Nevertheless, they offer various fields of application. Whether you want to watch a film, chat with friends or just feel like listening to the sounds of nature in the woods, hearing amplifiers help you to hear sounds louder and more clearly.

2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

 WARNING	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health
 IMPORTANT	Safety note indicating possible damage to the device/accessory
 Note	Note on important information
	Observe the instructions for use
	Serial number
	Application part type B

	<p>Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE</p>
	<p>The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical devices.</p>
	<p>Manufacturer</p>
<p>Storage/Transport</p> 	<p>Permissible storage and transport temperature and humidity</p>
<p>Operating</p> 	<p>Permissible operating temperature and humidity</p>
	<p>Dispose of packaging in an environmentally friendly manner</p>

IP 21

Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against vertically falling drops of water

3. Intended use

The hearing amplifiers are only to be used to help people to hear better. The devices are only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

4. Warnings and safety notes



WARNING

- You must have your hearing checked by a doctor or qualified hearing care professional before using the hearing amplifiers. The settings of the hearing amplifiers should only be adjusted by a trained expert, for example an ENT specialist, an audiologist or a qualified hearing amplifier retailer.


- In the event of an existing or previous ear problem, you should consult your doctor before using the hearing amplifiers.
- Use for patients suffering from an ear inflammation or infection is NOT permissible.
- Do NOT use the hearing amplifiers if you are suffering from an inflammation of the middle ear or ear canal.
- If you feel unwell or experience pain when wearing the hearing amplifiers, stop using them immediately and contact your doctor.
- If your ear becomes inflamed or your skin irritated or you experience an increased accumulation of earwax when wearing the hearing amplifiers, stop using them immediately and contact your doctor.
- Stop using the hearing amplifiers and seek medical attention if the following occurs:
 - Rash or eczema on areas of skin that come into contact with the hearing amplifiers. (The hearing amplifiers are made from a material that is kind to the skin. In rare cases, however, allergic reactions may occur that appear in the form of eczema.)
 - Use of the hearing amplifiers results in discharge from the ear and/or necessitates ear treatment.
 - Sudden, significant decrease in hearing ability.

- If parts of the hearing amplifier become stuck in the ear, seek medical attention immediately. Do not attempt to remove the parts yourself.
- At first, set the volume to a low setting and increase it gradually once you have become accustomed to the hearing amplifiers.
- Do NOT set the volume control too high, as this may cause further damage to hearing over an extended period of time.
- Do NOT lend your hearing amplifiers to others or use the hearing amplifiers of others, as there is a risk of hearing damage and infection.
- Do NOT pass on your hearing amplifiers for use by other persons. The use of a hearing amplifier that was designed for someone else may cause hearing damage.
- The hearing amplifiers are NOT suitable for use by small children below the age of 36 months.
- It is particularly difficult to diagnose hearing problems in children. Children should only be provided with a hearing amplifier following a thorough examination by an ENT specialist.
- Keep the hearing amplifiers, the accessories and the batteries away from children, as there is a risk of injury and choking.

- This device is NOT intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person who has responsibility for their safety or they receive instructions from this person on how to use the device. Supervise children around the device to ensure they do not play with it.
- Do NOT use the hearing amplifiers in potentially explosive and hazardous environments.
- Do NOT use the devices in oxygen-rich environments and over an extended period of time.
- Please contact the manufacturer in the event of the following:
 - if you require assistance in the set-up, use or maintenance of the hearing amplifiers; or
 - if the devices behave unexpectedly during operation or otherwise.
- If you have any doubts, do NOT use a damaged hearing amplifier; contact your retailer or the specified Customer Services address.
- Switch the devices off immediately if they are faulty or not working properly.

- Do not attempt to open and/or repair the hearing amplifiers yourself. Repairs may only be carried out by Customer Services or authorised retailers. Failure to comply will invalidate the warranty.

Notes on handling rechargeable batteries:

- If your skin or eyes come into contact with fluid from a battery cell, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- If the battery has leaked, only touch the device with protective gloves and dispose of it as described in section 10 “Disposal” or contact Customer Services.
- Protect batteries from excessive heat.
-  **Risk of explosion!** Never throw batteries into a fire.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.
- Only use chargers specified in the instructions for use.
- Batteries must be charged correctly prior to use. The instructions from the manufacturer and the specifications in these instructions for use regarding correct charging must be observed at all times.
- Fully charge the battery prior to initial use (see section 6).

- In order to achieve as long a battery useful life as possible, fully charge the battery at least twice per year.



IMPORTANT

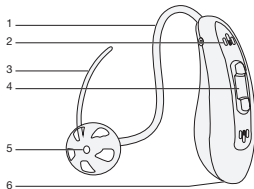
- Do NOT wear the hearing amplifiers in the vicinity of strong electromagnetic fields or X-rays.
- Do NOT wear the hearing amplifiers while bathing, showering or swimming.
- Protect the devices from impacts, humidity, dirt, marked temperature fluctuations, direct sunlight and high levels of air humidity.
- High temperatures may develop in closed vehicles during summer. You should therefore never leave your hearing amplifiers inside a vehicle.
- Do NOT drop the devices or subject them to any shocks.
- If the hearing amplifiers fall into water, dry them with a cloth and then have them inspected by your retailer.
- Never attempt to dry the hearing amplifiers in a microwave, a tumble dryer or with a hair dryer. The hearing amplifiers may otherwise become damaged.

- Do NOT use the hearing amplifiers together with a mobile phone. (The radio waves of the mobile phone may cause background noise or a loss of volume.)
- Do NOT wear the hearing amplifiers while applying cosmetics (e.g. make-up, hairspray, perfume or sun cream).
- Do NOT wear the hearing amplifiers while undergoing shortwave therapy or medical treatments that involve strong radio frequency or magnetic fields.
- Take care when operating the controller. Do NOT press too firmly.
- Do not insert any sharp objects into the microphone opening as this may damage the microphone.
- Do NOT touch the magnets of the hearing amplifier as this may damage the device.
- Do NOT touch the inside of the device. There are many sensitive components that have been precisely configured. Under no circumstances should you poke at the inside of the hearing amplifier with a needle or similar object.
- Service your hearing amplifiers at regular intervals. Make sure there are no foreign objects in between the earplug and speaker, as this could impair the sound.

5. Device description

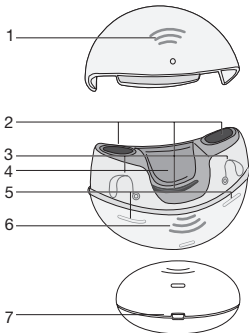
Hearing amplifier

1. Sound tube
2. Microphone
3. Fixing tube
4. Control buttons (user controls))
5. Earplug
6. Charging contact

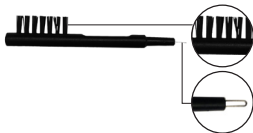


Storage box with integrated powerbank

1. Grip ridges
2. Charging recesses
3. Marking showing which way round the device should be placed
4. Opening for earplug and fixing tube
5. LED charge indicators of the hearing amplifiers
6. LED charge indicator of the storage box with integrated powerbank
7. Micro-USB connection



Cleaning brush



Brush

For cleaning the hearing amplifiers

Loop

For removing earwax in the earplug

6. Initial use

Remove the hearing amplifiers from the packaging and check that the devices and all accessories are included and not damaged.

Charging the storage box with integrated powerbank

Connect the supplied micro-USB cable with your storage box and a mains part. Now connect the mains part to a socket in order to charge the storage box. During the charging process, the LED charge indicator of the storage box with integrated powerbank lights up in orange.



In general, it takes two to three hours until the storage box is fully charged.

Once the powerbank is fully charged, the colour of the LED charge indicator of the storage box with integrated powerbank changes from orange to green.



Orange light: powerbank is being charged

Green light: powerbank is fully charged

-  You can charge your hearing amplifiers up to three times with one charge of the powerbank.
-  When you remove the charging cable, the LED charge indicator of the storage box with integrated powerbank goes out. After 10 seconds it lights up again and indicates the battery state of the powerbank.

Orange: charge capacity < 20%

Green: charge capacity > 20%

Charging the hearing amplifiers

Insert the hearing amplifiers into the charging recesses of the storage box; the earplugs and the fixing tubes should be placed in the opening inside the box. All three LEDs light up during the charging process.

Orange light: hearing amplifiers are being charged

Green light: hearing amplifiers are fully charged





In general, it takes around 9 hours until the devices are fully charged. Once the devices are fully charged, the LED charge indicators of the hearing amplifiers light up green.

i If the LEDs do not light up, ensure that the devices are sitting tightly enough in the charging recess.

Note:

- The charging process can be carried out with the lid open or closed.
- The hearing amplifiers can also be charged while the storage box is being charged.
- The hearing amplifiers can be stored in the storage box with integrated powerbank after they have been charged fully and whilst you are not wearing them.
- In the event of longer periods of not using them (i.e. over several weeks), you can also store the hearing amplifiers in the storage box without charging it. To do so, pull the hearing amplifiers out of the opening slightly so that no LEDs are lit.

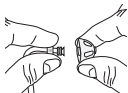
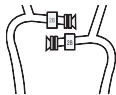
 If the devices are fully charged, the LED charge indicators of the hearing amplifiers switch off immediately. The LED charge indicator of the storage box with integrated powerbank of the device lights up for four hours. Then the LED charge indicator of the storage box with integrated powerbank switches off in order to conserve the battery.

 Make sure the volume control is initially set to the lowest setting before operating the hearing amplifiers.

7. Usage

Adjusting your hearing amplifier

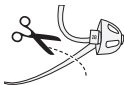
1. The sound tubes are printed with “2B” in red or blue respectively. “Red” is for the right and “blue” is for the left ear.
2. Attach the earplug to the sound tube by pushing it over the grooves on the tube until it sits securely in place.
3. Place the hearing amplifier case behind your ear. The curved part of the sound tube should sit comfortably on the ear (next to the arm of the glasses for glasses wearers).



4. Hold the sound tube in place and carefully position the earplug in the ear canal. Make sure not to insert the earplug too deeply into the ear canal. If the earplug is not properly in place or feels uncomfortable, try a different earplug.



5. Place the fixing tube along the outside of your ear. This ensures that the earplug fits tightly in the ear. If the fixing tube bothers you, you can cut it off. It is not absolutely necessary.



- i** Check whether you have selected the correct size of earplug by moving your head slowly up and down and then left to right while opening and closing your jaw. If the earplug slips out, it is too small. If you wear glasses, place the arm of the glasses between your head and the hearing amplifier.

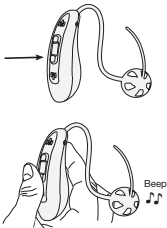


IMPORTANT

Never insert the sound tube into the ear canal without an earplug. Make sure also not to press the tube and earplug too deeply into the ear canal.

Switching on/off

In order to switch the hearing amplifiers on/off, press and hold the bottom control button for three (3) seconds until you hear two beeps.



Adjusting the volume

Top button:

Increase volume (press briefly)

Bottom button:

Reduce volume (press briefly)

Note: If you hear a single beep, the volume has been increased or reduced. If three beeps sound in succession, the highest or lowest possible volume has been reached.

Setting the hearing programmes

In order to switch between the two hearing programmes, press and hold the top button for three (3) seconds.

P1: Normal mode (1 x beep):


Suitable for quiet environments, e.g. at home or in the office.

P2: Noise reduction mode (2x beep):

Suitable for outside areas, e.g. on the move, in the supermarket or restaurant.

Note: In order to prevent feedback while placing the hearing amplifiers in your ear, only switch them on once you have placed them in your ear and behind your ear.

Use the volume control to adjust the volume to the desired level so that you can hear sounds clearly and distinctly.

-  • If you hear a slight whistling sound when wearing the hearing amplifier, check that your earplug is fitted properly in your ear. If it is not snug enough, use a different earplug.
- The hearing amplifier does not heal an existing hearing impairment, but it does improve hearing and speech understanding.

8. Cleaning and maintenance



IMPORTANT

- Always keep the hearing amplifier clean.
- Always treat the products with care and prevent the earplug and microphone from becoming blocked with foreign matter. This impairs the function of the sound amplification.
- Clean the hearing amplifiers and earplugs with a clean, dry cloth after each use. If they are very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution. Never use abrasive, corrosive or solvent-based cleaning products.
- Under no circumstances should you hold the hearing amplifiers under water, as this can cause liquid to enter and damage the hearing amplifiers.
- The cleaning brush supplied is suitable for removing earwax stuck in the earplug (see device description).
- Allow the hearing amplifiers to dry fully after cleaning. Store the hearing amplifiers in a safe, dry and clean place in the relevant storage box.

9. Accessories and replacement parts

Accessories and replacement parts are available from the corresponding listed service address under the stated material number.

Designation	Item number and/or order number
Earwax guard: HA 60/85, 32 pcs.	641.16
Drying capsules: HA 55/60/80/85, 8 pcs.	641.15
Earplugs 8 pcs.	164.369

10. What if there are problems?

Problem	Possible cause	Solutions
Not loud enough	Tube/earplug blocked	Remove the earplug and clear away coarse impurities from the earplug and the front end of the tube using the cleaning brush. Then clean the earplug under running water.
	Your hearing has changed	Contact your hearing healthcare professional.
	Accumulation of dirt	Clean earplug with cleaning brush.

Fluctuations in performance	Restart required	Switch off hearing amplifiers using the bottom control buttons and place them in the charger. Remove them after a few seconds and switch the hearing amplifiers on again.
	Tube/earplug blocked	Remove coarse impurities from earplug and front end of the tube with the cleaning brush. Remove earplug and rinse with running water.

Indistinct, distorted sound	Restart required	Switch off hearing amplifier using the bottom control button and place it in the charger. Remove it after a few seconds and switch the hearing amplifier on again.
	Tube/earplug blocked	Remove coarse impurities from earplug and front end of the tube with the cleaning brush. Remove earplug and rinse with running water.
	Hearing amplifier faulty	Contact Customer Services.

Hearing amplifier does not react	Charging required	Place in the storage box until the LED charge indicators of the hearing amplifiers light up green.
	Earplug/tube blocked	Remove coarse impurities from earplug and front end of the tube with the cleaning brush. Remove earplug and rinse with running water.
	Bent tube	Contact Customer Services.

Feedback sound is too loud	Earplug does not sit correctly in the ear canal	Check the position of your earplug. If it sits too far out of the ear or is too loose, please select a different size.
	Microphone is covered	Check the position of the hearing amplifier behind the ear. If the microphone opening is covered by the ear itself or a large amount of hair, change the position of the hearing amplifier in order to keep the microphone opening clear.
	Hearing amplifier faulty	Contact Customer Services.

LED displays do not light up when the hearing amplifiers are in the charging recess	Incorrect device alignment	Remove devices from the charging recess and switch off the hearing amplifiers. Insert the hearing amplifiers again as described in section 6 “Initial use”. If this does not fix the problem, contact Customer Services.
	Empty battery in the integrated powerbank	Position your hearing amplifiers in the charging recess so that the earplug is in the intended opening. Then connect the storage box to the power. All LEDs should now light up orange.
	Powerbank faulty	Contact Customer Services.

<p>LED on the charging recess flashes orange</p>	<p>Error occurred</p>	<p>Remove the hearing amplifiers from the charging recess, wait until the LED goes out and reinsert the hearing amplifiers. If the LED continues to flash, contact Customer Services.</p>
<p>Hearing amplifiers whistle in the charger</p>	<p>Hearing amplifier is not switched off</p>	<p>Remove the hearing amplifiers from the charger and switch the hearing amplifiers off. Then position your hearing amplifiers in the charging recess so that the earplug is in the intended opening. For this purpose, see also section 6 “Initial use”.</p>

11. Disposal

Rechargeable battery disposal

- Empty, completely flat rechargeable batteries must be disposed of using specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
- The codes below are printed on rechargeable batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury



General disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



12. Technical specifications according to IEC 60118-7

Max. sound pressure level:	120 dB \pm 3 dB
Max. amplification:	44 \pm 5 dB
Overall harmonic distortion:	\leq 3% @ 1600 Hz
Frequency range:	200 ~ 7100 Hz
Input noise:	\leq 30 dB
Voltage:	1.5 V $\overline{\overline{=}}$
Power supply:	\leq 2 mA
Operation period:	\geq 10 hours
Operating conditions:	Temperature: -10°C ~ +40°C Relative humidity: 30% ~ 75% Atmospheric pressure: 700 ~ 1600 hPa
Storage and transportation conditions:	Temperature: -10C ~ +55°C Relative humidity: 10% ~ 90% Atmospheric pressure: 500 ~ 1600 hPa

The serial number is located on the device.

Distributed by: Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com



Shanghai International Holding Corporation GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Deutschland



Huizhou Jinghao Medical Technology Co., Ltd
FL6, Huicheng Industry Bld, Zhongkai Hightech Zone,
Huizhou, 516000, Guangdong, China

